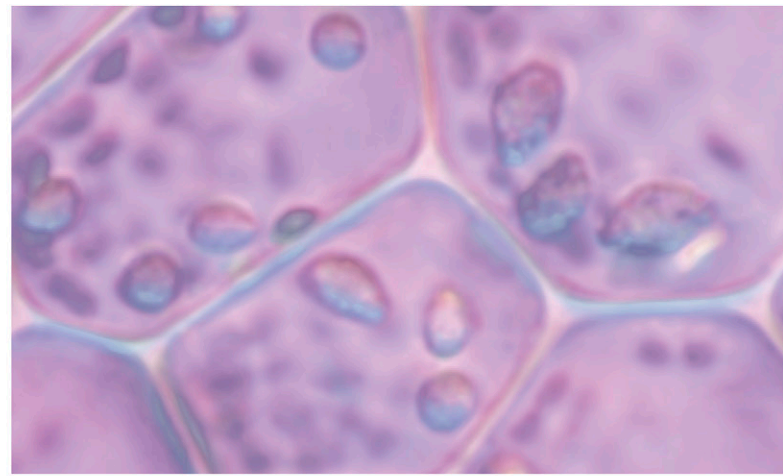
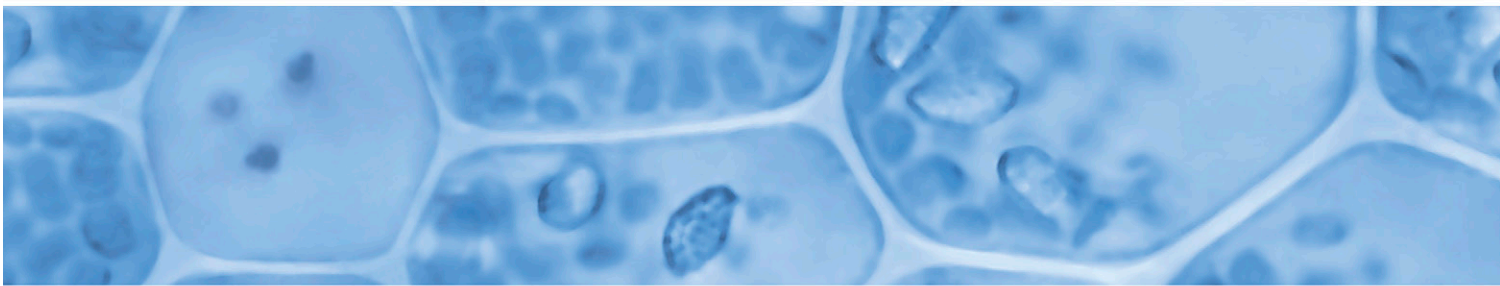
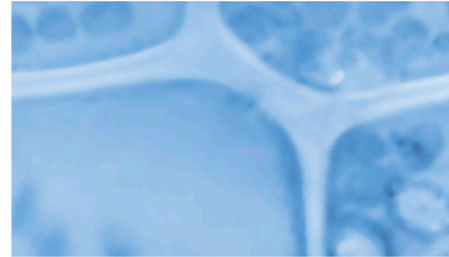


# CODAN CYTO<sup>®</sup>



Protocole  
Cyto-Ad-Wing Z<sup>®</sup> et Connect Z<sup>®</sup> ONCE 2  
avec CODAN MicroSpike





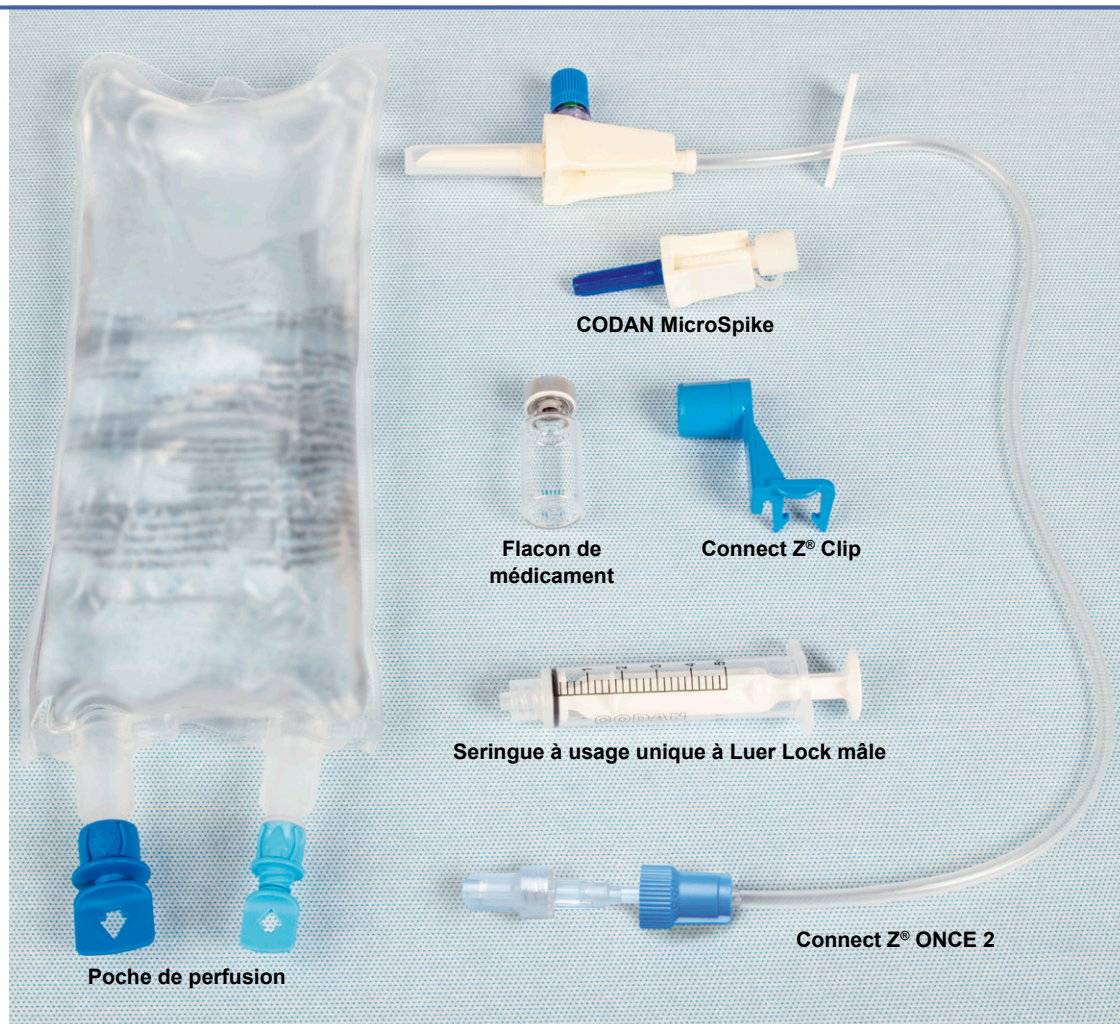
# CODAN CYTO®

## Préparation de cytostatiques en toute sécurité

Respecter sans faute les règlements généralement applicables en matière d'hygiène et de sécurité au travail !

### Préparation :

- Connect Z® ONCE 2 (ci-après : Connect Z®),
- CODAN MicroSpike,
- Connect Z® Clip,
- seringue à usage unique à Luer Lock mâle,
- flacon de médicament,
- poche de perfusion.



1

### Amorçage du Connect Z®

Insérez le perforateur du Connect Z® dans le raccord correspondant de la poche de perfusion. Amorcez le Connect Z® par gravité. Le filtre à l'intérieur du capuchon de protection FlowStop laisse s'échapper l'air et retient le liquide.

**i** Il convient avant cela de déterminer si une ventilation est, par conséquent, nécessaire. Sinon, vous pouvez commencer à l'étape 2.

2

### Fermeture du clamp

Fermez le clamp sur la tubulure à 2 cm environ en dessous du perforateur du Connect Z®.

3

### Insertion du perforateur

Insérez le perforateur CODAN MicroSpike à travers le septum du flacon de médicament, tout droit et sans rotation. Le perforateur revient ensuite légèrement en arrière. La pression est équilibrée via un filtre de ventilation de 0,2 µm intégré au CODAN MicroSpike.

**i** L'obturateur peut être retiré facultativement comme illustré ci-dessous.





4



### Transfert dans la seringue

Retirez l'obturateur bleu et conservez-le dans un endroit sûr.

Vissez la seringue sur l'adaptateur avec valve bidirectionnelle du Connect Z<sup>®</sup> et prélevez le volume de liquide requis pour dissoudre la substance sèche.

L'adaptateur avec valve bidirectionnelle s'ouvre lorsque la seringue est connectée. Le système se referme lorsque la seringue est déconnectée de l'adaptateur avec valve bidirectionnelle.

5



### Dissolution de la substance sèche

Ne posez pas le flacon sur la table de travail pendant l'injection pour éviter que le perforateur ne soit repoussé vers l'arrière. Connectez la seringue sur le perforateur de médicament vertical. Injectez le liquide dans le flacon de médicament vertical. Laissez la seringue sur le perforateur CODAN MicroSpike.

La surpression qui se forme dans le flacon est relâchée par le filtre de ventilation de 0,2 µm intégré au CODAN MicroSpike. Les aérosols sont retenus de façon sûre.

Agitez ensuite doucement le flacon de médicament (ne pas le secouer !).



6



**i** Si une partie seulement de la quantité doit être prélevée, suivez simplement l'étape de travail à droite.

### Transfert de l'intégralité de la quantité dans la seringue

Pour un prélèvement complet, tenez le flacon avec la seringue à la verticale afin de garantir que la voie de passage du liquide soit à son point le plus bas et que vous puissiez vider entièrement le flacon.



### Transfert d'une partie de la quantité dans la seringue

Aspirez un peu de médicament dans la seringue. Repoussez lentement dans le flacon l'air présent jusqu'à ce qu'il n'y en ait plus à la surface. Aspirez ensuite du médicament dans la seringue jusqu'à ce que des bulles d'air remontent à nouveau à la surface. À ce stade, la pression est équilibrée.

Si vous avez besoin de plus de médicament, continuez d'aspirer.

Si vous avez besoin de moins de médicament, retournez le flacon vers le bas et réinjectez le médicament.

7



### Retrait des quantités restantes

La surface du filtre du perforateur CODAN MicroSpike est dirigée vers le haut. Avant de débrancher la seringue, aspirez 3 ml d'air stérile dans la seringue.

8



### Déconnecter la seringue

Déconnecter la seringue du perforateur CODAN MicroSpike en position horizontale.

**i** Pour un prélèvement partiel, il est recommandé d'utiliser un bouchon de protection pour le stockage.



9

### Transfert du médicament dans une poche

Vissez la seringue en position semi-horizontale sur l'adaptateur avec valve bidirectionnelle du Connect Z<sup>®</sup>. Injecter le liquide en position verticale.

10

### Dissolution de la concentration dans la poche

Afin d'optimiser le mélange, une partie du volume injecté est aspirée dans la seringue.

Pour retirer le cytostatique de l'adaptateur avec valve bidirectionnelle, l'air restant (3 ml) dans la seringue est injecté dans le système.

11



### Déconnecter la seringue

Déconnectez la seringue tenue en position horizontale et revissez l'obturateur bleu sur l'adaptateur avec valve bidirectionnelle.

12



### Branchement du Connect Z<sup>®</sup> Clip pour une sécurité supplémentaire lors du transport

Le Connect Z<sup>®</sup> Clip de CODAN fournit des moyens supplémentaires pour garantir un raccordement sécurisé entre la poche de perfusion et le perforateur.

13

### Préparation terminée

La tubulure du système Connect Z<sup>®</sup> est désormais amorcée avec une solution basique. Le médicament administré se trouve dans la poche, sécurisé par le clamp.

**i** Pour le transport de cytostatiques préparés, il est recommandé d'utiliser un sac de transport sécuritaire Chemoprotect<sup>®</sup>.

La poche de cytostatique peut maintenant être étiquetée et emballée pour le transport (dans un sac de transport sécuritaire Chemoprotect<sup>®</sup>, comme recommandé).





# CODAN CYTO®

## Administration sécurisée des cytostatiques

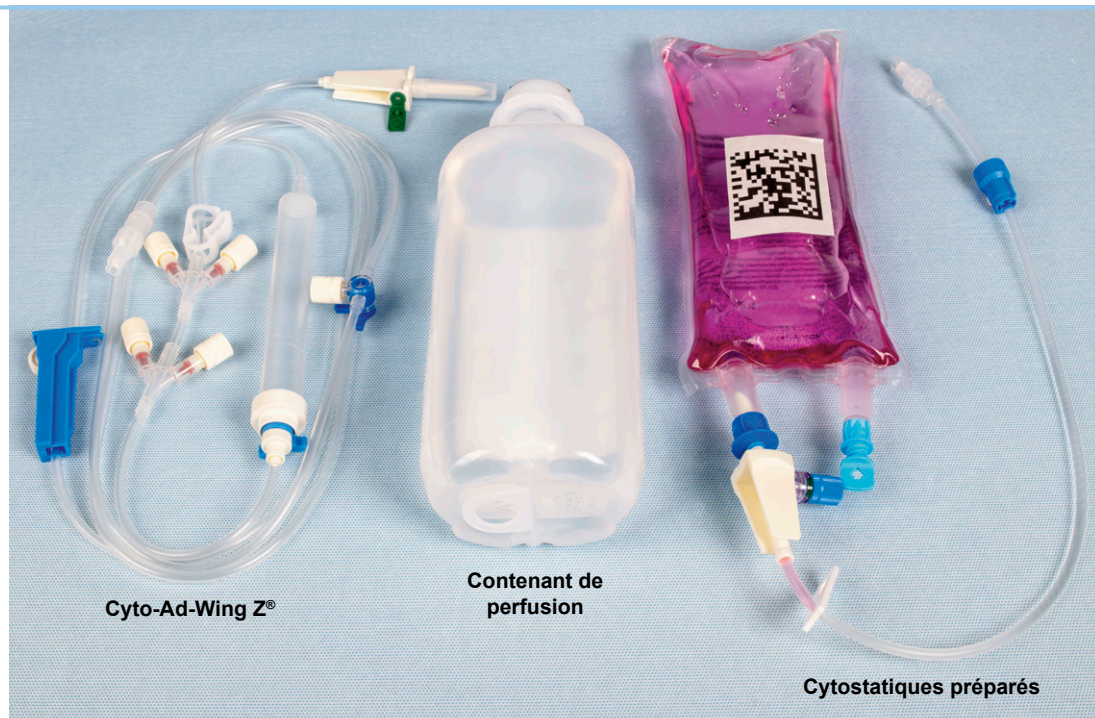
Respecter impérativement les règlements généralement applicables en matière d'hygiène et de sécurité au travail !

### Administration :

- Cyto-Ad-Wing Z®/4 (ci-après : Cyto-Ad-Wing Z®),
- contenant de perfusion,
- cytostatiques préparés (provenant du sac de transport sécuritaire Chemoprotect®).

**i** Pour l'élimination, il est recommandé d'utiliser un sac de transport/à déchets Chemoprotect®.

**!** Pour maintenir le système fermé, ne pas déconnecter le Connect Z® pendant et après la perfusion.



**1** **Vérification du Cyto-Ad-Wing Z®**

Prenez le Cyto-Ad-Wing Z® et fermez le clamp escargot. Vérifiez que les obturateurs des adaptateurs Luer Lock femelles sont bien serrés et serrez-les si nécessaire.

**2** **Fermeture du régulateur de débit à roulette**

Fermez le régulateur de débit à roulette du Cyto-Ad-Wing Z®.

**3** **Amorçage du set**

Insérez le perforateur du Cyto-Ad-Wing Z® dans la poche de liquide de rinçage. Ouvrez le clamp escargot. Remplissez la chambre compte-gouttes jusqu'au repère supérieur en appuyant sur le Wing-Valve bleu, puis ouvrez lentement le régulateur de débit à roulette et purgez la partie restante du Cyto-Ad-Wing Z®.

Le capuchon de protection FlowStop permet à l'air de s'échapper et, par conséquent, de purger l'intégralité du système.

**4** **Branchement du Connect Z®**

Branchez à présent la poche de perfusion et le Connect Z® préparé en veillant à vérifier l'intégrité et la conformité de la poche. Assurez-vous que le clamp plat est bien fermé avant de retirer le capuchon de protection FlowStop. Branchez les cytostatiques préparés et verrouillez le ONCE-LOCK 2 sur l'adaptateur Luer Lock femelle.

**i** Il est possible, en option, de brancher des cytostatiques préparés supplémentaires.

**5** **Fermeture du clamp escargot**

Fermez le clamp escargot du système Cyto-Ad-Wing Z®.





**Fabricant**

CODAN Medizinische Geräte GmbH  
Stig Husted-Andersen Straße 11 · 23738 Lensahn, Germany  
Tel. +49 (0) 43 63 · 51 11 · Fax +49 (0) 43 63 · 51 12 14  
codan@codan.de · www.codancompanies.com

**The decisive connection**



**Administration des cytostatiques préparés par ouverture du clamp plat**

Pour administrer les cytostatiques préparés, ouvrez le clamp plat du Connect Z®. Seuls les cytostatiques sont administrés, la ligne principale reste fermée.



**Administration des cytostatiques préparés**

La solution neutre qui a été injectée précédemment dans la chambre compte-gouttes se mélange à présent avec le médicament. Les perfusions par gravité sont réglées via le régulateur de débit à roulette. Sinon, la vitesse est réglée via une pompe à perfusion pourvue d'un compte-gouttes connecté.



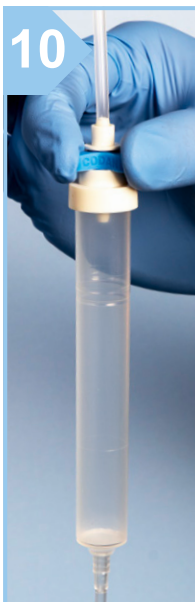
**Fin de l'administration des cytostatiques préparés via le Connect Z®**

La poche vide se rétracte, le Connect Z® se vide également et la perfusion s'arrête. Fermez ensuite le clamp plat du Connect Z® à environ 2 cm du bas de la tubulure.



**Rinçage du système avant l'administration des cytostatiques suivants**

Avant l'administration du médicament suivant, nous recommandons de rincer le système avec 50 ml. Pour ce faire, ouvrez le clamp escaricot du Cyto-Ad-Wing Z® et le régulateur de débit à roulette. Ensuite, le médicament ou les cytostatiques suivant peut être connecté au Cyto-Ad-Wing Z® (voir étape de travail 4).



**Remplissage de la chambre compte-gouttes**

Si le niveau de liquide dans la chambre compte-gouttes est trop bas, fermez le régulateur de débit à roulette du Cyto-Ad-Wing Z®. Appuyez sur le Wing-Valve bleu pour élever le niveau de liquide jusqu'au repère circulaire de niveau.



**Administration du médicament suivant**

Pour l'administration du médicament suivant, fermez le clamp escaricot du Cyto-Ad-Wing Z® et branchez les cytostatiques préparés suivants sur un autre port de connexion. Suivez les instructions indiquées plus haut. Cette procédure peut être répétée jusqu'à ce que tous les raccords Cyto-Ad-Wing Z® soient occupés.



**Rinçage final et élimination**

Après l'administration de la dernière unité de médicament, nous recommandons de rincer la ligne principale avec au moins 100 ml de solution de rinçage pour exclure toute possibilité de présence de résidus de médicament dans le système. Fermez ensuite le régulateur de débit à roulette, débranchez le Cyto-Ad-Wing Z® de l'accès intraveineux et éliminez le set complet.